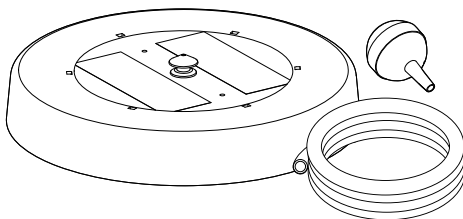
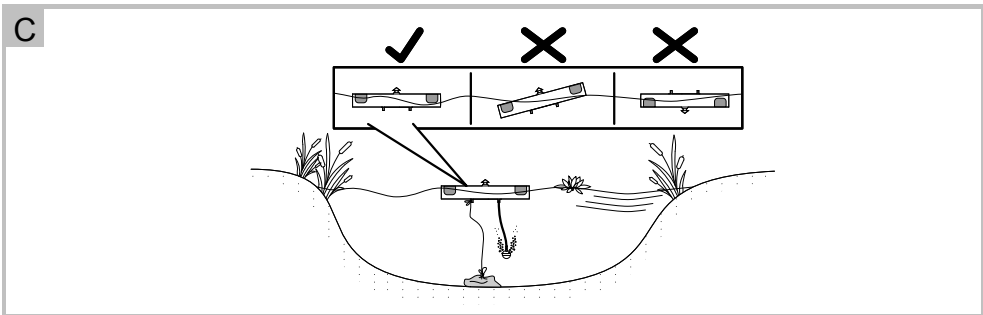
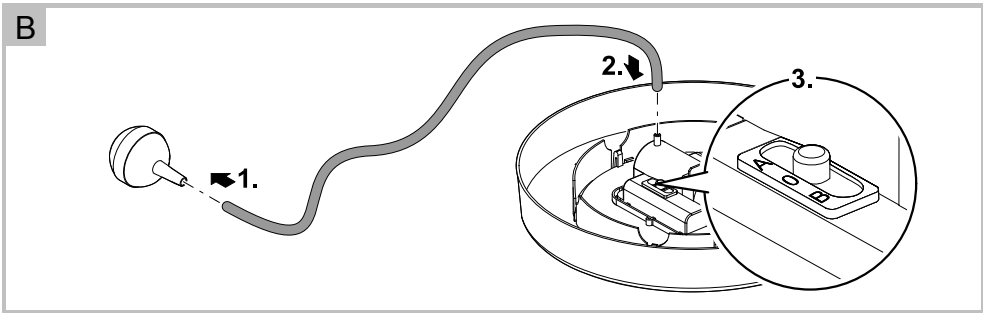
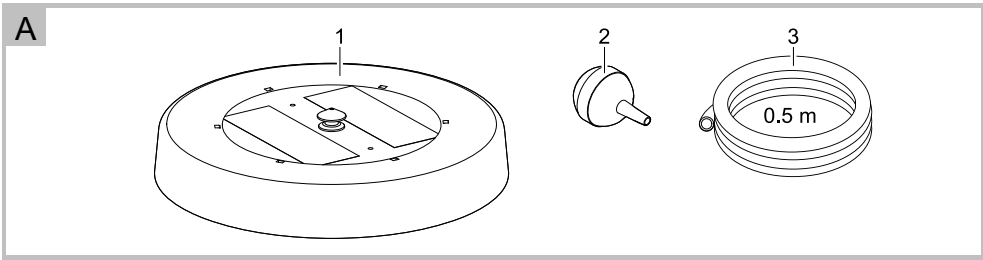




RU Руководство по эксплуатации

PondoSolar Air Island Plus





Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретая данную продукцию **PondoSolar Air Island Plus**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

→ Ссылка на другую главу.

Объём поставок

<input type="checkbox"/> A	Количество	Описание
1	1	Поплавковый узел со встроенным солнечным модулем, аккумулятор, воздухоасывающие патрубки и насос вентилятора
2	1	Камень-аэрактор
3	1	Воздушный шланг на 0,5 м

Использование прибора по назначению

PondoSolar Air Island Plus, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Для вентиляции и обеспечения садовых прудов кислородом.
- Для использования в фонтанных установках и прудах.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Указания по мерам предосторожности

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Надёжная эксплуатация

- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключите напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Избегайте сильных ударов и сотрясений прибора.
- Чистку прибора осуществляйте не менее 2 раз в год.

Установка и подсоединение



Не погружайте прибор!

Возможные последствия Прибор разрушается.

Меры безопасности Защитите воздуховсасывающие патрубки от проникновения воды.

Необходимо выполнить следующие действия:

В, С

1. Насадить воздушный шланг на камень-аэратор.
2. Насадить воздушный шланг на поплавковый узел.
3. Выбрать рабочий режим А, В или О.

Режим работы	Функция
А	Дневной режим Насос вентилятора работает только при достаточном солнечном освещении. Избыточная энергия накапливается в аккумуляторе.
О	Режим зарядки Насос вентилятора выключен, аккумулятор заряжается.
В	Ночной режим При наступлении достаточной темноты насос вентилятора включается автоматически и работает от аккумулятора. При достаточном солнечном освещении насос выключается и аккумулятор заряжается.

4. Разместить поплавковый узел на поверхности воды.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Прибор не нагнетает воздух, или неудовлетворительная производительность	Камень-аэратор загрязнен	Очистить
	Воздушный шланг перегнут или имеет поры	Уложить воздушный шланг без перегибов или заменить
	Воздушный шланг неправильно установлен	Проверить воздушный шланг
	Воздействие солнечных лучей слишком низкое	—
	Выбран неподходящий рабочий режим	Проверить рабочий режим (→ Установка и подсоединение)

Очистка



Не погружать прибор! Не чистить прибор под проточной водой!

Возможные последствия: Жидкость течет в моторный отсек и разрушает прибор.

Меры безопасности: Защитить воздуховсасывающие патрубки от проникновения воды.

Устройство для чистки или техобслуживания должно быть извлечено из воды.

- Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- Солнечный модуль почистите влажной тряпкой и вытрите насухо.

Изнашивающиеся детали

Следующие компоненты являются изнашивающимися частями, на них гарантия не распространяется:

- Камни-аэраторы и воздушные шланги

Хранение прибора, в т.ч. зимой

Соблюдайте допустимый температурный диапазон! (→ Технические данные)

- При превышении либо недостижении пороговых значений разберите прибор. Выполните тщательную очистку и проверьте прибор на наличие повреждений.
- Хранить прибор в сухом виде, не допуская его замерзания.
- Установить переключатель на приборе в положение "0".

Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором, так как он содержит электрические детали! Используйте предусмотренную для этого систему. Извлеките из прибора предназначенные для замены аккумуляторы и батарейки и утилизируйте их отдельно.

Утилизация аккумуляторов

Аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Утилизируйте использованные аккумуляторы только через предусмотренную для этого систему возврата.

Утилизация аккумуляторов на территории Европейского сообщества

Как потребитель вы по закону обязаны возвращать использованные аккумуляторы. Возврат является бесплатным.

Утилизируйте аккумуляторы либо через общедоступные системы возврата в вашем городе, либо возвращайте аккумуляторы туда, где они были приобретены.

Эти знаки вы найдете на аккумуляторах, содержащих токсичные вещества:

Pb = аккумулятор содержит свинец

Cd = аккумулятор содержит кадмий

Hg = аккумулятор содержит ртуть

Li = аккумулятор содержит литий





Гарантийные условия

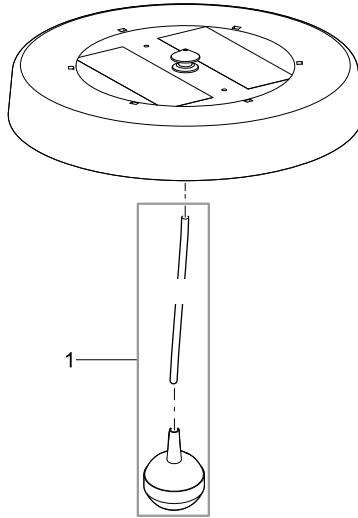
Фирма PFG дает 2-годовалую гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Abmessungen	Bemessungsspannung	Max. Leistung	Luftfördermenge	Wassertemperatur
EN	Dimensions	Rated voltage	Max. power	Air flow rate	Water temperature
FR	Dimensions	Tension de mesure	Rendement max.	Débit d'air	Température de l'eau
NL	Afmetingen	Dimensioneringsspanning	Max. capaciteit	Luchstroom	Watertemperatuur
ES	Dimensiones	Tensión asignada	Potencia máxima	Caudal de aire	Temperatura del agua
PT	Dimensões	Voltagem considerada	Potência máx.	Caudal de ar	Temperatura da água
IT	Dimensioni	Tensione di taratura	Potenza max.	Quantità di aria convogliata	Temperatura dell'acqua
DA	Dimensioner	Nominal spænding	Maks. effekt	Luftstrøm	Vandtemperaturen
NO	Mål	Merkespenning	Maks. effekt	Transportert luftmengde	Vanntemperatur
SV	Mått	övre märkspänning	Max. effekt	Luftkapacitet	Vattentemperatur
FI	Mittat	mitoituksjännite	Maksimitieto	Ilmankuljetusmäärä	Veden lämpötila
HU	Méreték	mért feszültség	Max. teljesítmény	Szállított levegő mennyisége	Vizhőmérséklet
PL	Wymiary	napięcie znamionowe	Moc maks.	Ilość tłoczonego powietrza	Temperatura wody
CS	Rozměry	domozvací napětí	Max. výkon	Přítok vzduchu	Teplota vody
SK	Rozmery	dimenzionirana nape-tost	Maks. zmožljivost	Dopravované množstvo vzduchu	Teplota vody
SL	Dimenzije	gornji nazivni napon	Maks. snaga	Pretok zraka	Temperatura vode
HR	Dimenzije	tensijunska mēsurata	Puťerea max.	Protok zraka	Temperatura vode
RO	Dimensiuni	nominalno napreženje	Max. moćnost	Débit de aer	Temperatura apei
BG	Размери	розрахункова напруга	Макс. продуктивність	Дебит на въздуха	Температурата на водата
UK	Розміри	расчетное напряжение	Макс. продуктивність	Кількість повітря, що подається	Температура води
RU	Размеры		Макс. мощность	Количество подаваемого воздуха	Температура воды
		6 V DC	—	150 l/h	—
	Ø 270 mm	5 V	1 W	—	≥ 4 °C



		
DE	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Får inte kastas i hushållsoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Älä hävätä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Nelikvidovat v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию

Pos.	PondoSolar Air Island Plus
1	43529



PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com